

Le plan de secteur du Cœur de la capitale  
Reflet d'une nation : Vision pour la programmation et les activités  
publiques du Cœur de la capitale  
Les monuments commémoratifs du Cœur de la capitale

*Rapport de consultation publique*

Juin 2005

## Table des matières

1. Contexte	3
2. Consultations publiques	4
2.1 Objectif de la consultation publique	4
2.2 Communication de la tenue des consultations publiques	5
2.3 Déroulement des consultations publiques	6
2.4 Profil des commentaires reçus dans le cadre de la consultation publique	6
3. Analyse des commentaires du public et réponses de la CCN	7
4. Sommaire des commentaires du public	11
4.1 Lettres et courriels	11
4.2 Questionnaires	18
4.3 Commentaires du public reçus lors des séances de consultations	23
5. Commentaires des groupes d'intérêt	27
5.1 Les verts et vertes d'Ottawa Vanier	27
5.2 New Edinburgh Community Alliance - La lettre	27
5.2 New Edinburgh Community Alliance - La pétition	28
5.3 L'Association du patrimoine du ruisseau de la Brasserie	28
5.4 La Society for Study of Architecture in Canada	28
5.5 Greenspace Alliance of Canada's Capital	29
5.6 Héritage Ottawa	30
5.7 Eaux Vives Canada	30
6. Commentaires des municipalités	30
7. Les commentaires des partenaires	31
8. Couverture médiatique	32
9. Conclusion	34
<b>Annexes</b>	
A - Avis publics	35
B - Communiqués de presse	37
C - Articles de journaux	40

## 1. Contexte

Le *Plan de secteur du Cœur de la capitale du Canada* représente la troisième et dernière étape d'un cycle de planification entamé en 1998. L'élaboration de ce Plan de secteur s'appuie sur le Plan de la capitale du Canada, le plus important document exposant la vision du gouvernement fédéral pour l'aménagement de la région de la capitale, et sur le cadre de planification en vigueur à la Commission de la capitale du Canada (CCN). Le Plan de secteur a fait l'objet de modifications suite aux plus récentes consultations publiques et est présentement à l'étape de l'approbation. Une évaluation environnementale stratégique a été effectuée en parallèle au processus d'élaboration du Plan.

Cet exercice de planification, qui a débuté par l'élaboration d'une *Vision d'avenir pour le Cœur de la capitale* (1998), comprenait un éventail de propositions élaborées pour planifier, aménager et animer le Cœur de la capitale. Ces propositions ébauchaient une image de l'évolution du Cœur au cours des 50 prochaines années et invitaient à comprendre ce qui relie les aménagements du passé, du présent et ceux projetés dans l'avenir. Pour la première fois un plan allait se pencher sur les deux centres-villes de la région de la capitale du Canada, Ottawa et Gatineau.

Le *Concept du Cœur de la capitale* (2000) constitue la seconde étape de la préparation du Plan de secteur. Il a été préparé de concert avec les responsables de la planification urbaine de la région et en accord avec les politiques d'aménagement municipales et régionales. Le *Concept* a débouché sur six initiatives de planification, portant notamment sur les plaines LeBreton et le secteur de la rue Sparks. Des consultations publiques approfondies ont contribué à ces deux étapes.

L'approche de planification pour compléter la troisième phase du cycle de planification s'inscrit en continuité avec le processus amorcée en 1998. Elle confirme la volonté et l'ouverture de la CCN à réfléchir de concert avec les partenaires, les groupes d'intérêt et le public à l'avenir du Cœur de la capitale du Canada. Les relations entre ces personnes, ces organismes et leurs initiatives de planification montrent clairement qu'un plan de secteur utile ne saurait être élaboré dans l'isolement.

*Reflet d'une nation : Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale* fait partie intégrante de la planification de la CCN pour le cœur de la capitale. Elle décrit la façon dont le cœur doit changer dans l'avenir afin de répondre aux besoins des résidents et des visiteurs de la capitale et de représenter convenablement le Canada et les Canadiens. C'est dans le cœur de la capitale que se concentre la plupart des activités de programmation de la CCN.

La Vision donne un aperçu des principes et des stratégies pour l'expérience du public et organise le cœur en 13 districts et deux voies, chacun donnant au visiteur une expérience distincte. La Vision donne une description de l'unique caractère de chacun des districts d'après ses attributs spatiaux ainsi que ses caractéristiques symboliques et patrimoniales et propose des orientations, des améliorations et des aménagements qui, s'ils sont concrétisés, contribueront à rendre l'expérience vécue au Cœur de la capitale encore plus enrichissante. Cette stratégie permettra à la CCN de synchroniser ses plans avec la perception et le comportement des visiteurs, tout en augmentant la cohésion et la richesse des thèmes et des symboles de la capitale. Une meilleure représentation des valeurs et de l'identité canadiennes, un meilleur équilibre des attraits du secteur du Cœur, de meilleurs moyens de transport, de liens et d'aménagements qui favorisent une meilleure intégration d'espaces symboliques et d'aménagements pour les visiteurs sont essentiels au succès de cette Vision.

## Les monuments commémoratifs dans le cœur de la capitale

La CCN a la mission de « faire de la capitale un lieu de rencontre symbolique pour les Canadiens ». Les monuments commémoratifs contribuent énormément à la réalisation de cette mission. En représentant les Canadiens et l'histoire canadienne dans la capitale, les monuments d'importance nationale expriment nos valeurs, nos liens avec le passé et nos aspirations futures.

La CCN est l'agence fédérale responsable de l'approbation des lieux et du design des nouvelles commémorations sur les terrains fédéraux dans la région de la capitale du Canada. La CCN a récemment entrepris la révision du programme des commémorations afin de bien guider les décisions qui seront prises à ce sujet au cours des 20 prochaines années.

Faisant également partie intégrante du *Plan de secteur du Cœur de la capitale* et de *Reflét d'une nation : Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale*, cet exercice de planification a fait appel à la participation de partenaires et intervenants du milieu. Il inclut la préparation d'un cadre de travail de design urbain et un cadre thématique, la révision de la politique et des marches à suivre des commémorations et l'inventaire d'environ une centaine de sites potentiels. La capitale sera appelée à davantage représenter le Canada et les Canadiens, et à être l'hôte de nouveaux sites d'importance nationale.

## 2. Consultations publiques

### 2.1 Objectif de la consultation publique

L'ébauche du *Plan de secteur du Cœur de la capitale du Canada*, de *Reflét d'une nation : Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale du Canada* et des monuments commémoratifs ont tous trois fait l'objet de la consultation.

Au cours de l'élaboration de *La Vision d'avenir pour le Cœur de la région de la capitale du Canada* (1998), du *Concept du Cœur de la capitale du Canada* (2000), au présent *Plan de secteur du Cœur de la capitale du Canada* (2005), de nombreux partenaires, groupes d'intérêt et membres du public ont partagé leur expertise, comme professionnels participant à l'aménagement du Cœur de la capitale ou comme citoyens profitant des installations et des milieux de vie qu'il offre et des événements qu'il accueille. Les principes et les énoncés de politique du plan de secteur reflètent leurs connaissances et leurs priorités.

Au cours de l'an 2000, le concept pour le Cœur de la capitale a été l'objet d'une période de consultation du public au moyen d'une série de questionnaires, d'ateliers et d'une charrette et il a été présenté aux résidents et aux représentants élus de la région de la capitale du Canada, aux autorités locales, aux groupes d'intérêt, aux gens d'affaires, aux associations locales et nationales, aux organismes gouvernementaux, aux visiteurs de la capitale et au public canadien.

De 2003 à 2005, le milieu de l'aménagement du Cœur de la capitale ainsi que le grand public ont participé à l'élaboration du plan de secteur. Les représentants de différents organismes fédéraux, institutions et autorités municipales ont offert leurs observations et leurs conseils par le biais d'une série d'entrevues et d'un atelier exhaustif. Le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier de la CCN a par trois fois été appelé à donner un avis professionnel et un point de vue objectif. Une ébauche du plan a été présentée au grand public lors d'une période de consultation au printemps 2005 lors de laquelle ses observations étaient sollicitées au moyen de questionnaires et de discussions.

L'objectif de cette consultation, pour le volet du Plan de secteur, était ainsi d'obtenir des commentaires au sujet de l'aménagement et l'utilisation du sol du Cœur de la capitale ainsi que sa mise en valeur, en vue de l'approbation finale du Plan en juin 2005. Le Plan de secteur a fait l'objet d'une évaluation environnementale stratégique qui a été également soumise au public pour commentaires.

Le document *Reflète d'une nation : Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale du Canada* a également fait l'objet de consultations ciblées auprès de groupes d'intérêts de domaines variés tels le patrimoine, les festivals, les musées. Les partenaires fédéraux et le palier municipal ont également été consultés. Les commentaires reçus au sujet de l'expérience des visiteurs du Cœur de la capitale nous ont permis de raffiner le contenu de la Vision en vue de son approbation finale prévue également en juin 2005. La Vision a également fait l'objet d'une évaluation environnementale stratégique.

Le thème des monuments commémoratifs quant à lui était présenté pour la première fois au public. L'objectif était d'obtenir un aperçu de l'avis du public sur des interrogations telles que les thèmes représentés dans la capitale par les monuments commémoratifs et les lieux les plus propices à l'installation de ceux-ci.

La CCN a fait preuve d'une grande ouverture et d'un souhait très clair d'établir les plans pour le Cœur de la capitale du Canada en collaboration avec ses partenaires, les groupes d'intérêt et le public. Leur influence aura été, en définitive, importante tout au long du processus.

## 2.2 Communication de la tenue des consultations publiques

### Journaux-Radio

La tenue des consultations publiques a été annoncée dans les journaux quotidiens, l'*Ottawa Sun*, l'*Ottawa Citizen* et *Le Droit* les 19, 23, 29 et 30 mars 2005 via différents avis publics (voir à l'annexe A). Des avis ont également été placés dans le Régional Hull-Aylmer et le Centretown Buzz. Nous avons enfin fait une campagne radio entre les 23 et 30 mars 2005 aux stations CFRA, CJRC, KISS et CHEZ.

### Site Web

L'ensemble de l'information, autant sur la tenue des consultations que sur le contenu des trois aspects en consultation, était disponible sur le site Web de la CCN. Les gens qui ne pouvaient se déplacer aux consultations publiques des 29 et 30 mars avaient accès à divers outils, notamment à un questionnaire dynamique en ligne, afin qu'il puissent participer de façon approfondie aux consultations.

### Invitations personnelles et courriels

Nous avons communiqué personnellement avec plus de 300 personnes par lettre ou courriel pour leur faire part de la tenue des consultations publiques. Ces personnes avaient antérieurement manifesté de l'intérêt à l'égard de ces plans, ou s'intéressent à des thèmes abordés dans le Plan de secteur, la Vision pour la programmation ou les monuments commémoratifs.

### Volet national

Enfin, une cinquantaine d'associations professionnelles, d'écoles et organismes dans les domaines de l'architecture, de l'urbanisme, l'architecture du paysage, de l'ingénierie et du design de partout au Canada ont été invités à participer à la consultation publique. Ces organismes ont été dirigés vers la consultation en ligne puisqu'ils ne pouvaient pas nécessairement participer aux consultations tenues à Ottawa et Gatineau.

Communiqués de presse

Des communiqués de presse ont été publiés les 14 et 24 mars 2005 pour informer les médias et le public du projet et de la tenue des réunions publiques (Voir l'annexe B).

Breffage avec les médias

Une séance de breffage avec les médias a été organisée le 18 mars 2005 afin d'informer les médias des grandes lignes des trois aspects de la consultation et de la tenue des consultations publiques.

### 2.3 Déroulement des consultations publiques

Les consultations publiques ont eu lieu les 29 et 30 mars 2005 au Centre de conférences du gouvernement à Ottawa et au Four Points par Sheraton à Gatineau respectivement. Les séances ont eu lieu en soirée, entre 17 h 30 et 21 h. Environ 50 personnes ont participé à chacune de ces séances.

Les consultations publiques se sont déroulées en deux temps. La première partie a pris la forme de porte ouverte, où des panneaux étaient à la disposition du public et le personnel de la CCN disponible pour permettre aux participants de discuter afin de mieux se renseigner sur le projet et de communiquer leurs idées, questions et commentaires.

La deuxième partie des consultations était amorcée par une présentation visuelle d'environ 45 minutes, suivie d'une période de commentaires et questions d'une durée de 1 heure 15 minutes. Les commentaires émis lors des réunions sont notés et pris en considération.

Les questionnaires et les commentaires relatifs aux plans ont été acceptés par courriel, télécopieur et courrier jusqu'au 29 avril 2005. L'information a été mise à la disposition du public dès le 18 mars 2005 sur le site Web de la CCN ainsi que dans les principales bibliothèques de la région, la consultation s'est tenue sur une période de plus de 40 jours.

### 2.4 Profil des commentaires reçus dans le cadre de la consultation publique

Tous les commentaires verbaux, les commentaires écrits ainsi que les questionnaires ont été analysés attentivement et étudiés en détail. Une pétition a également été déposée par une association communautaire, celle-ci ainsi que les commentaires y étant annexés ont également fait l'objet d'une attention particulière.

Cinq (5) groupes d'intérêt ont fait des commentaires écrits dans le cadre de cette consultation: Verts et Vertes d'Ottawa Vanier, *New Edinburgh Community Alliance*, l'Association du patrimoine du ruisseau de la Brasserie, *The Society for Study of Architecture in Canada* et *Greenspace Alliance of Canada's Capital*. Nous avons également considéré deux mémoires soumis lors d'une rencontre ultérieure à la consultation, réunissant les groupes d'intérêt et le conseil d'administration de la CCN. Les groupes en question sont Patrimoine Ottawa et Eaux Vives Canada.

Le contenu des plans étant vaste, le questionnaire a été élaboré de façon à cibler des sujets clés où la CCN voulait des commentaires plus approfondis de la part du public (voir l'annexe B). Il a été distribué lors des rencontres publiques et, tel que mentionné plus tôt, était également disponible sur le site Web de la CCN.

La *New Edinburgh Community Alliance* a fait circuler une pétition dans le quartier New Edinburgh et 185 individus et familles en sont signataires. Dix commentaires ont été transmis via la pétition.

En résumé  
19 lettres  
34 courriels  
13 questionnaires papier  
21 questionnaires Web  
23 commentaires verbaux exprimés lors des consultations  
2 mémoires  
1 pétition

### **3. Analyse des commentaires du public et réponses de la CCN**

Cette section présente une analyse des commentaires reçus dans le cadre de la consultation publique de la part des intervenants variés et fait état de la réponse de la CCN à ces commentaires et idées. Cette analyse est divisée selon les thèmes les plus souvent abordés. Les commentaires détaillés qui ont alimenté cette analyse se retrouvent en partie 4. Le lecteur y retrouvera un sommaire de tous les commentaires soumis lors des séances de consultations, les commentaires soumis par lettre et courriel ainsi qu'à travers le questionnaire.

En général, les commentaires du public sur la Vision pour la programmation et les activités publiques étaient très favorables. En particulier, la présentation visuelle, l'accent sur des espaces plus animés, les recommandations sur de meilleurs choix en matière de transport et la programmation sur toute l'année, de jour et en soirée, ont été applaudis.

D'un autre côté, certaines préoccupations ont été exprimées au sujet du manque de volonté ou de ressources financières visant à réaliser les idées proposées. En réponse à ces commentaires, la CCN aimerait souligner que la mise en œuvre Plan de secteur du cœur et de la Vision pour la programmation exigera d'autres travaux de planification, la collaboration avec des partenaires et l'exécution progressive des recommandations selon les possibilités. Par contre, nous avons entendu des commentaires selon lesquels la Vision est trop modeste et les idées ne sont pas assez grandioses pour un espace d'une telle importance. En réponse à cela, nous croyons que les idées grandiront et s'étofferont au fil du temps et selon ce que permettront les ressources.

#### **Le Plan de secteur du Cœur de la capitale**

##### **Le transport public / sentiers cyclables et pédestres**

Les commentaires soulignent l'importance de ces modes de transport dans le Cœur, notamment par la réalisation des liens manquants au réseau de sentiers récréatifs et une meilleure signalisation. Les systèmes de transport public de part et d'autre de la rivière doivent être intégrés. Le problème de stationnement est également mentionné comme un enjeu important. De nombreuses personnes souhaitent enfin que le Cœur soit davantage pensé en fonction des piétons et que l'utilisation de l'automobile soit moins valorisée.

Réponse : Nous avons tenu compte des commentaires et ajusté plusieurs énoncés de politique dans les sections concernées 3.7 (Espaces ouverts et publics de la capitale) et 3.8 (Transport urbain durable) pour refléter les commentaires exprimés.

##### **La préservation du patrimoine industriel bâti**

La mise en valeur du patrimoine industriel demeure un élément significatif. Plusieurs commentaires font état de la perte d'emplois dû à une réutilisation des terrains de l'usine de Papiers Scott en parcs et espaces verts.

Réponse : Nous sommes sensibles à cette préoccupation. Cependant, l'horizon du présent plan est de 20 ans (2025) et le bail actuel avec la compagnie Krueger se termine en 2028. Nous avons ajusté certains énoncés de politique pour indiquer que lorsque les terrains seront libres de leur activité actuelle, l'aménagement pourra débuter (section 4.2).

### **Les activités publiques en toutes saisons et de soir**

Les propositions relatives à l'extension des activités publiques sur les terrains appropriés ont soulevé l'enthousiasme, notamment lorsqu'il s'agit d'animer davantage la capitale en soirée. Nos particularités climatiques doivent être considérées dans l'aménagement du Cœur de la Capitale.

Réponse : Nous sommes d'accord avec les commentaires et en avons tenu compte dans les énoncés de politiques (Sections 3.3 et section 3.12)

### **Les propositions touchant le nord de la promenade Sussex**

Plusieurs résidents de la communauté New Edinburgh s'opposent à l'augmentation des activités pour les visiteurs et à l'utilisation de parcelles de terrains pour consolider le boulevard de la Confédération.

Réponse : Nous avons rencontré les représentants de la communauté. Le présent plan indique que l'encadrement bâti le long de la promenade Sussex doit être renforcé. Nous avons indiqué qu'aucun projet n'est prévu à court terme mais qu'il faut pouvoir réserver des terrains pour accueillir des usages et activités internationales. Ces terrains n'ont jamais fait l'objet d'une affectation parc /espace vert dans les plans de la CCN. La proposition d'aménager les parcelles situées entre les rues Stanley et Alexander pour accueillir un édifice à saveur internationale est la plus controversée. Il y a par ailleurs un appui pour les propositions d'affectation du sol proposées dans le Plan. Il est certain qu'advenant la venue d'un projet, des lignes directrices précises touchant le gabarit, le volume, le stationnement, la circulation les usages seront développés en consultation avec la communauté. (section 4.3.). Quelques énoncés de politique ont été révisés pour indiquer que : le nombre de terrains est limité, les usages futurs n'incluent pas les édifices administratifs fédéraux. Un nouvel énoncé indique que la CCN explorera avec TPSGC la possibilité d'utiliser les stationnements souterrains du 111 promenade Sussex afin de réduire les pressions de circulation et de stationnements si de nouvelles activités étaient mise en œuvre.

### **Le ruisseau de la Brasserie et la rue Montcalm**

Les propositions pour ce secteur ont suscité beaucoup de réactions. Même si dans l'ensemble les commentaires sont positifs, certains citoyens souhaitent que les terrains en bordure du ruisseau demeurent publics à des fins de parc /espaces verts.

Réponse : Nous avons tenu compte des résultats préliminaires de l'étude conjointe Ville-CCN pour ce secteur. Les usages inscrits au plan d'urbanisme et au cadre réglementaire (zonage) permette d'envisager la venue de projets structurants (section 4.11). Un énoncé de politique a été modifié pour reconnaître que l'équilibre entre la préservation d'espaces verts publics devrait être assuré.

### **Canal de fuite - portion est des plaines LeBreton**

Plusieurs individus et le groupe Eaux Vives Canada souhaitent une reconnaissance de leurs activités dans le canal de fuite - portion est des plaines LeBreton. Le kayak d'eau vive suscite un intérêt croissant et contribue au dynamisme de ce secteur. Le groupe souhaite que la CCN indique la présence de ce site dans sa cartographie et qu'elle améliore les services disponibles à cet endroit.

Réponse : Nous avons tenu compte des commentaires dans certains énoncés de politiques (section 4.8).

### **La préservation et la restauration des espaces verts**

De nombreux commentaires portent sur l'importance de la préservation et de la restauration des espaces verts.



Réponse : Nous sommes d'accord avec les commentaires. Plusieurs sections du Plan reconnaissent l'importance, le rôle, la qualité des espaces verts dans le Cœur de la capitale. Cet héritage doit être préservé pour les générations futures. (Chapitres 3 et 4).

#### **Secteur de la rue Sparks**

Les propositions touchant le secteur de la rue Sparks suggéraient de rendre le secteur plus dynamique le soir et les fins de semaine, d'ajouter à la notoriété du site et de faire valoir la signification fédérale et politique du secteur, ainsi qu'améliorer l'aspect divertissement du lieu.

Réponse : Nous avons intégré plusieurs commentaires reçus à la section 4.7 pour l'Aire à caractère distinct de la rue Sparks.

#### **Reflet d'une nation : Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale du Canada**

##### **Résidents et visiteurs**

La Vision met un accent excessif sur les visiteurs de la capitale en comparaison des résidents.

Réponse : Le mandat de la programmation de la CCN est axé sur tous les Canadiens. Néanmoins, la Vision fait référence aux résidents comme à un public précieux pour l'expérience du secteur du Cœur. Nous modifierons certains passages du texte pour nous assurer de mieux y intégrer les résidents locaux.

##### **Interprétation de la capitale**

Un commentaire reçu de la part de Patrimoine Ottawa selon lequel, bien que l'organisation appuie la Vision de façon générale, elle doit se garder de présenter une version révisionniste de la capitale du Canada en tant qu'expérience pancanadienne, sans tenir compte de l'histoire d'Ottawa.

Réponse : Nous continuerons de souligner les thèmes «nationaux» en présentant l'histoire de la capitale, mais nous ferons des mentions supplémentaires dans la Vision en ce qui concerne l'importance de l'histoire locale du secteur du Cœur.

##### **Nord de la promenade Sussex**

On a exprimé des préoccupations quant à plus d'animation et d'attractions pour les visiteurs dans le secteur nord de la promenade Sussex, ainsi qu'au sujet de la désignation de Sussex Nord comme le «secteur International» du boulevard de la Confédération.

Réponse : Ce secteur de la capitale renferme un certain nombre d'attraits de la capitale, ainsi que de lieux symboliques, et c'est un important secteur dans l'expérience touristique au Cœur de la capitale. Cependant, il manque de services de soutien clés en vue de rendre ce secteur confortable et pratique pour les visiteurs. La Vision continuera de recommander des services et des aménagements supplémentaires. Cependant, de légères modifications seront apportées au texte afin de préciser que les aménagements suggérés sont «de base». Aucun changement ne sera fait au texte au sujet du caractère international du secteur. Cette caractéristique est confirmée par la présence de plusieurs ambassades, du Pavillon Canada-Monde et d'Affaires étrangères et Commerce international Canada.

**Enthousiasme pour les recommandations de la Vision visant la programmation de plus d'activités publiques en toutes saisons, le jour et en soirée.**

Réponse : Nous sommes heureux de recevoir ces commentaires.

**Soutien des recommandations de la Vision relativement au transport, y compris les navettes, les bateaux-taxis et les possibilités de transport en commun.**

Réponse : Nous sommes heureux de recevoir ces commentaires.

**Mise en garde contre le développement commercial du ruisseau de la Brasserie et préoccupations quant à la préservation de l'atmosphère historique.**

Réponse : Des modifications au texte seront apporter afin de préciser que le développement commercial proposé est complémentaire à l'histoire des lieux et une nouvelle recommandation sera formulée en vue de protéger et d'interpréter l'écologie du ruisseau de la Brasserie.

#### **Plaines LeBreton**

Il faut que le texte concernant le secteur des plaines LeBreton reflète plus justement l'importance patrimoniale de la station de pompage de la rue Fleet ainsi que la valeur des activités récréatives de descente en eau vive et de kayak qui se déroulent dans le canal de fuite.

Réponse : Un nouveau texte sera ajouté dans le but d'insister sur l'importance des caractéristiques patrimoniales et d'inclure les activités récréatives du canal de fuite à l'expérience que peuvent vivre les visiteurs des plaines LeBreton.

#### **Canal Rideau**

Les idées relatives à l'élargissement de portions du canal Rideau aux abords du Centre des conférences suscitent des préoccupations, et le personnel de Parcs Canada se soucie de ce qu'il faudrait tirer au clair les rôles et les compétences entre la CCN et Parcs Canada.

Réponse : Des modifications au texte seront apportées afin de confirmer la compétence de Parcs Canada, particulièrement au titre de la protection du tissu patrimonial du canal.

#### **Préoccupations au sujet de la préservation du rôle patrimonial du Jardin des provinces.**

Réponse : La Vision recommande une programmation accrue au Jardin des provinces. Le nouveau texte prônera un accent accru sur la programmation et l'animation afin de communiquer l'importance des provinces et des territoires du Canada, ainsi que leur riche diversité.

#### **Recommandations visant à accroître l'attrait et l'efficacité de l'Infocentre de la capitale.**

Réponse : Aucune modification ne sera apportée à notre Vision telle qu'elle est actuellement, puisqu'il y a trop d'inconnus quant aux plans d'avenir de nos partenaires municipaux et fédéraux relativement à des services complémentaires ou concurrentiels.

#### **Observation que le rajeunissement du paysage naturel pourrait susciter des préoccupations d'ordre environnemental et suggestions de consultation de naturalistes.**

Réponse : Nous ajouterons une référence à l'interprétation accrue du milieu naturel du secteur du Cœur.

#### **Commémorations**

Une objection à l'idée de commémorer et d'interpréter l'héritage de l'industrie forestière de la région sans reconnaître que c'est encore une activité industrielle prospère dans le secteur du Cœur et sans en souligner l'importance à nos visiteurs.

Réponse : Le texte sera modifié dans les sections relatives à l'Ouest de l'île Victoria et le secteur des Chaudières afin d'y ajouter une référence aux activités industrielles contemporaines et de nous assurer que les visiteurs sont en mesure d'apprécier combien ces activités industrielles ont contribué au patrimoine économique de Gatineau.

## 4. Sommaire des commentaires du public

### 4.1 Lettres et courriels

#### a) Généralités

- Très enthousiastes à l'endroit du Plan.
- L'année clé est 2025; 2067 est trop loin.
- Les plans sont complexes.
- Heureux qu'une attention soit prêtée à l'interaction entre la CCN et les administrations municipales.
- Achever les plans de zone suivants aussitôt que le Plan sera adopté : canal Rideau, lien des plaines LeBreton avec la rue Sparks et la rivière des Outaouais. De plus, les îles, la rue Sparks et les berges de la Gatineau sont importantes.
- Les rues deviennent dégoûtantes, toutes parsemées qu'elles sont de mégots de cigarettes que les gens y jettent. Il devrait y avoir une politique visant à interdire les fumeurs d'abandonner des débris dans les rues.
- Il est normal que les secteurs naturels ne soient pas très animés.
- L'ajout d'autres immeubles et scènes ne met pas en valeur le paysage naturel.
- L'illumination de la capitale perturberait la migration des oiseaux.
- La CCN a apporté des améliorations aux villes d'Ottawa et de Gatineau, particulièrement en bordure du Parcours d'honneur.
- Il est important de prévoir l'entretien des propriétés de la Couronne - nécessité d'inspecter et de réparer.

#### b) En désaccord avec les propositions visant le nord de la promenade Sussex

- Perte d'espaces verts patrimoniaux.
- La nouvelle promenade Sussex a été réduite à deux voies. Elle ne pourrait pas prendre plus de circulation.
- Il y a déjà des problèmes de stationnement dans le quartier New Edinburgh.
- Il y a beaucoup de problèmes posés par les autocars affrétés.
- Attroupement inutile.
- Cela nuit à l'attrait de Rideau Hall comme destination.
- Cela nuit à l'attrait de la promenade Sussex comme route panoramique.
- Il ne faut pas démanteler l'historique McTaggart's Wall.
- Cela perturbe le cadre naturel de l'ancienne école Fraser.
- Il ne faut pas enlever les arbustes matures qui portent des masses de lumières de Noël.
- Les quartiers ne peuvent prospérer au milieu d'une commercialisation galopante, des foules, du bruit et de la pollution causée par la circulation.
- Il faut envisager d'augmenter les places de stationnement sur la propriété de la résidence du Gouverneur général ou aux abords de la promenade Rockcliffe à côté du poste de garde.
- Le 24 Sussex et Rideau Hall sont d'importants symboles de la nationalité canadienne. Ils devraient être mis dans un cadre correspondant à leur symbolisme patrimonial.
- La promenade Sussex devrait refléter notre pays - un lieu de panoramas ouverts où les gens sont près de la nature.
- Le Pavillon Canada-Monde est un immeuble vide, rarement visité, dont le mandat n'est pas clair et dont les attraits sont médiocres. Il est situé dans l'un des secteurs les plus beaux de la ville.
- Nous regrettons de ne pas nous être objectés au Pavillon Canada-Monde.

- On dirait que le Pavillon Canada-Monde est géré par une société privée, Accenture, avec des résultats muséologiques ambigus.
- Les projets réalisés sur la promenade Sussex ne sont qu'un gaspillage des fonds publics.
- L'argent de ce Plan devrait plutôt servir à aider le Musée des beaux-arts, situé plus loin sur la même rue, à sortir de ses difficultés financières.
- Le Plan met en péril un superbe lien entre les ambassades, les résidences officielles et la porte vers New Edinburgh.
- New Edinburgh a toujours été en péril. Les maisons victoriennes qui occupaient les rues Alexander et Stanley ont été détruites par le gouvernement pour quelque chose qui n'a jamais été construit.
- La promenade Sussex est déjà assez chargée avec les immeubles du gouvernement fédéral, de la CCN ainsi que les immeubles diplomatiques et les propriétés résidentielles.
- Ne faites pas du boulevard de la Confédération un parc d'attractions à la Disneyland.
- Il y a déjà bien assez d'immeubles à Ottawa pour répondre à ces besoins.
- Les plaines LeBreton conviendraient mieux à l'institution.
- La circulation accrue aggraverait les problèmes de sécurité, du vandalisme aux délits de destruction des biens.
- Il ne manque pas d'importants services et installations, comme le stationnement, les services d'alimentation ainsi que l'animation et les activités dans New Edinburgh.
- Les ressources devraient plutôt être consacrées à la création de meilleurs centres d'accueil pour les sans-abri, à la protection et à la préservation de nos espaces verts, au soutien de notre communauté culturelle, aux patrouilles et à l'entretien de nos pistes cyclables, à un meilleur entretien du réseau routier sous responsabilité de la CCN.
- La CCN devrait avoir fait une recherche ou des sondages appropriés pour demander quelles sont les priorités dans ce quartier. La période de commentaires du public, jusqu'au 29 avril, ne suffit pas.
- Il faudrait améliorer la signalisation et les cartes indiquant les points d'intérêt et les arrêts d'autobus dans le secteur et améliorer les espaces verts entre les rues Stanley et Alexander en y ajoutant des bancs et des platebandes de fleurs.
- La planification, la construction et la programmation du boulevard de la Confédération dans capitale du Canada exige les meilleurs plans de conception architecturale, d'art urbain et d'aménagement paysager canadiens qui soient, afin de célébrer à la fois le patrimoine et l'environnement et d'accueillir et de ravir tous les visiteurs.
- Notre histoire architecturale très récente n'a pas, malheureusement, fait preuve de suffisamment de sensibilité envers l'importance et les objectifs de planification du boulevard de la Confédération.
- L'immeuble Daly, l'ambassade des États-Unis et le Monument à la paix sont entourés et isolés par un réseau de circulation et sont moins vus. Les ambassades du Koweït et de l'Arabie saoudite et le Pavillon Canada-Monde ne sont pas non plus très vus. L'envergure et le poids de ces structures ont surchargé et brouillé le paysage de rue, ont interrompu la circulation pédestre et automobile et ont bloqué les vues panoramiques et la lumière.
- Les projets des plaines LeBreton sont plus prometteurs.
- Aucun nouvel immeuble ne devrait être prévu dans la partie sud de la promenade Sussex.
- Il est triste que la terrasse d'observation adjacente aux chutes Rideau soit fermée pendant l'été 2005.
- Les préoccupations actuelles des ambassades relativement à la sécurité devraient être une mise en garde contre de nouvelles installations diplomatiques sur le boulevard de la Confédération.
- La principale orientation du nord de la promenade Sussex ne peut être réalisée sur trois quadrilatères.
- Un nouvel immeuble exigerait l'accès aux véhicules de service. Ils passeraient par les rues transversales puisque les camions ne peuvent emprunter la promenade Sussex.
- La CCN devrait préserver le paysage de rue historique.
- Bien des propriétaires du secteur ne veulent pas de développement près de chez eux.

- Depuis 30 ans, la CCN a travaillé avec cette communauté sans jamais parler de ce projet.
- La CCN devrait entreprendre d'améliorer le terrain du gouverneur général pour les besoins touristiques et locaux, par exemple, elle devrait enterrer les fils électriques entourant la propriété.
- Les rues Thomas et Stanley font partie d'un important trajet de passage de la faune, entre Rideau Hall, le parc de Rockcliffe, New Edinburgh et la rivière Rideau.
- Une enceinte internationale n'est pas un voisinage souhaitable ces temps-ci.
- Ces terrains pourraient servir pour un arboretum ou un jardin de sculptures.
- Des immeubles modernes jureraient dans le paysage naturel du secteur.
- Les installations fédérales ne sont pas appropriées et de nouveaux établissements culturels sont inutiles.
- Les ambassades exigeraient des dispositifs de sécurité qui leur donneraient une apparence de forteresse dans cette communauté paisible.
- Les propriétaires fonciers seraient moins motivés à préserver leurs maisons et à y investir.
- La proposition sur le stationnement, les services alimentaires et l'animation semble un moyen de faire de l'argent.
- Cela diminuera la qualité de vie des résidents.

#### c) Favorables aux propositions visant le nord de la promenade Sussex

- Je suis insatisfait de la campagne de la New Edinburgh Community Alliance (NECA) pour s'opposer aux plans de développement possible de la promenade Sussex.
- Ce secteur était pleinement occupé par des édifices du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle au milieu du XX<sup>e</sup> siècle.
- Les arbres dont il s'agit dans la brochure de la NECA sont plantés conformément aux anciennes limites des propriétés.
- L'ancienne école Fraser n'est pas dans son cadre patrimonial - c'était des entrelacs serrés d'immeubles résidentiels et de services et même d'immeubles industriels.
- La CCN devrait préparer un rapport bien illustré avec des images qui montrent les emplois commerciaux et industriels passés du secteur.
- J'aime les aménagements paysagers proposés pour l'enceinte du nord de la promenade Sussex.
- J'aime l'idée d'accroître l'accès des visiteurs par des moyens comme les navettes et les bateaux-taxis.

#### d) Rue Sparks

- J'appuie l'étude sur la vocation menée en 2003.
- L'ouverture de la rue à la circulation automobile le soir n'aidera pas les commerçants.
- Le succès et le dynamisme des commerces sont tributaires des établissements de détail et d'alimentation et des débits de boisson.
- Bien qu'il aurait mieux valu réutiliser intégralement les édifices du patrimoine, il est bon d'en avoir conservé les façades.
- Les pavillons devraient être éliminés ou repeints en plus clair.
- Un accès devrait être aménagé de la rue Sparks à l'immeuble de la CBC et au 240 Sparks (centre commercial).
- La CCN ne devrait pas sacrifier la qualité du concept à l'atteinte de ses objectifs résidentiels.
- Il faudrait plus d'aménagements publics dans le secteur du Cœur.
- Un nouveau centre des visiteurs est une bonne idée, mais le stationnement pose un problème.
- *Proposition pour la rue Sparks - Attirer des gens sur la rue Sparks pendant et après les heures ouvrables.*

#### Infocentre de la CCN : le Cœur de la capitale

L'Infocentre de la capitale devrait offrir ce qui suit :

Toutes les brochures pour la RCN, y compris toutes les entreprises privées, pas seulement les services fédéraux.

Un service de réservation de chambres d'hôtel.

Des kiosques des compagnies offrant des services de visite touristique, ce qui éliminerait ceux qui sont dans la rue.

Rez-de-chaussée : information touristique et kiosques de services de visite touristique.

Deuxième étage : théâtre existant et histoire de la CCN; nouveau centre d'interprétation sur le gouvernement.

Troisième étage : réaménagement de la principale exposition du Pavillon Canada-Monde.

Quatrième étage : administration et entreposage

#### **Bureaux fédéraux : Donner un centre au Centre**

La rue Sparks devrait être un secteur qui symbolise l'autorité politique sous un éclairage positif (p. ex. le Whitehall de Londres et le Triangle fédéral de Washington)

La rue Sparks devrait avoir un objectif national.

#### **Services fédéraux : Guichet unique**

Tous les bureaux fédéraux de première ligne devraient être transférés sur la rue Sparks :

le centre de service de l'Agence du revenu du Canada;

le centre des ressources humaines d'Ottawa centre;

le Centre d'aide aux entreprises d'Ottawa centre.

Une nouvelle boutique des publications fédérales officielles devrait être au rez-de-chaussée d'un immeuble fédéral.

#### **Musées : Les enfants sont aussi des personnes**

Cette vision exige que le Musée canadien des enfants soit retiré du Musée des civilisations pour être amené sur la rue Sparks.

Pour qu'une telle initiative soit réellement efficace, il faudrait un parc de jeux intérieur adjacent et la seule propriété qui peut offrir cet espace est l'ancien immeuble de la Banque de Nouvelle-Écosse.

#### **Musée : Poste de première classe, Musée de première classe**

Le Musée canadien de la poste devrait être transféré aux étages supérieurs du bureau de poste à l'intersection des rues Sparks et Elgin.

#### **Paysage de rue : Signes du futur**

En vue de compléter la vision de la rue qui est présentée, diverses améliorations esthétiques devraient être apportées :

Tous les bureaux du gouvernement devraient être bien identifiés.

Des poteaux indicateurs devraient être placés aux intersections de la rue Sparks devraient et précisément indiquer les attraits et les services qu'offre la rue. Des repères historiques devraient être ajoutés.

Il devrait y avoir une intensification de l'art public. Les façades devraient porter des murales ou des panneaux d'affichage, ou les deux.

Avec la collaboration de la ville, on devrait supprimer les structures vertes fixes de café-terrasse. Les commerces devraient aménager des patios devant leur vitrine.

#### **Conclusion**

Le contenu du Pavillon Canada-Monde devrait être transféré au nouvel Infocentre.

Le Pavillon Canada-Monde pourrait alors être transformé en musée thématique, être loué ou il pourrait accueillir le Temple de la renommée des sports qui est proposé.

#### **e) Plaines LeBreton**

- Le Centre Corel aurait dû être construit sur les plaines LeBreton.

- N'attendez pas la deuxième phase de réaménagement des plaines LeBreton pour installer des services publics comme des centres communautaires et des terrains de jeux.
- Il est important d'appliquer des normes élevées au réaménagement des plaines LeBreton. Toutefois, l'homogénéité de la deuxième phase pourrait ne pas être un facteur important et on pourrait plutôt inviter plusieurs entrepreneurs à concevoir cette deuxième phase.
- Il devrait y avoir plus d'immeubles résidentiels dans le Cœur de la capitale. Les plaines LeBreton devraient avoir des immeubles de 10 à 12 étages plutôt que seulement six.

#### f) Chaudières et île Victoria

- Les projets de l'île ont un énorme potentiel : le centre autochtone, les rapides, les vues panoramiques et l'emploi polyvalent. Il faut hâter le départ de Domtar.

#### g) Canal Rideau

- Je suis heureux de voir l'utilisation proposée du canal Rideau et les moyens de relier les plaines LeBreton à la rue Sparks.
- Amenez les activités aussi près que possible du canal. Nous espérons que le pont piétonnier sera bientôt achevé.

#### h) Ruisseau de la Brasserie

- Les plans pour le ruisseau de la Brasserie sont excellents.
- Le ruisseau de la Brasserie est un important point de migration et de nidification des oiseaux. Il faut prendre des mesures de réhabilitation et de restauration.

#### i) Canlands «A»

- Il est vital que les étages inférieurs de toute nouvelle structure non résidentielle soient minutieusement prévus plutôt que seulement abandonnés aux forces du marché.
- Les tours résidentielles devraient en fait être rattachées à la rue Queen.
- Centre de divertissements : Venez jouer  
La CCN devrait lancer un appel d'offres et louer des locaux pour un complexe sur plusieurs étages de restaurants, de divertissements et de loisirs dans les nouvelles structures de Canlands.  
La Colline du Parlement est annoncée comme un lieu où les Canadiens célèbrent diverses occasions spéciales. Faites de la rue Sparks un lieu où les Canadiens célèbrent chaque jour. Le patrimoine canadien pourrait être mis en valeur au moyen de jeux thématiques, d'aliments et de décors particuliers.
- [National Cinema Complex : Bringing Back the Marquee]  
Ottawa devrait être le foyer de la nouvelle cinémathèque de l'Office national du film qui pourrait rester ouverte en soirée et devenir l'une de deux nouvelles attractions en soirée sur la rue Sparks.  
Ouvrez un nouveau cinéma consacré exclusivement au cinéma canadien. Cette attraction serait la première du genre au Canada.  
Les Canlands pourraient accueillir deux cinémas dédiés aux films d'art aménagés en stade. L'un d'eux pourrait être situé sur le terrain des Canlands, tandis que l'autre pourrait l'être dans une petite propriété située entre l'immeuble électrique d'Ottawa et l'Édifice Thomas D'Arcy McGee.

#### j) Sentiers récréatifs

- Les sentiers de l'est et de l'ouest devraient être mieux reliés.
- On aime l'idée d'un plus grand nombre de sentiers le long de la rivière des Outaouais et qui traversent l'île Verte, ainsi que des liens par bateau-taxi et un jardin de sculptures au bord de la rivière Rideau.

#### k) Rivière des Outaouais

- Les plans relatifs à la rivière des Outaouais sont fantastiques.

- Le Cœur du futur devrait être un lieu où une zone écologique de l'importance de la rivière des Outaouais renferme encore des habitats naturels viables pour les plantes et la faune.
- Le courant de la rivière des Outaouais est trop dangereux pour la location de canoës et de kayaks au public.

**l) La Banque de Montréal à l'intersection des rues Wellington et O'Connor**

- On s'oppose à l'idée de résilier le bail de la Banque et de modifier son décor patrimonial intérieur.
- La Banque devrait rester une banque - l'immeuble pourrait être offert à d'autres banques si celle qui l'occupe actuellement veut le quitter.
- Autrement, l'immeuble devrait être utilisé pour des services qui exigent des agents, par exemple des services touristiques, comme les visites de la Colline du Parlement.

**m) Transport interprovincial, transport en commun, stationnement**

- On est heureux de l'initiative d'amélioration du transport en commun et de la signalisation, ainsi que de l'aménagement d'autres liens entre les espaces verts.
- Il faut s'assurer que tous les réseaux de transport en commun sont étroitement coordonnés.
- Le stationnement est un grave problème : dans l'enceinte du Parlement pour les autocars et les voitures (un garage pourrait être aménagé sous la surface de la Colline); dans le centre-ville, les espaces de stationnement à court terme se font plus rares. Nous devrions en avoir davantage pour encourager les gens qui vont faire des achats, dîner ou assister à des spectacles à choisir le centre-ville plutôt que la banlieue. Quand de nouveaux projets de développement prennent forme à la CCN, il faudrait encourager les promoteurs à prévoir du stationnement à court terme.
- On aura besoin d'un réseau de métro, ainsi que d'envisager la construction de ponts et d'une autoroute périphérique.

**n) Les plans devraient être plus audacieux.**

- Le Plan sous-estime le potentiel de croissance d'Ottawa-Gatineau.
- Si l'on ne se fie qu'à la croissance de la population, rien qu'en espace de bureaux, il faudra environ 75 immeubles complets de locaux à bureaux dans le Cœur de la capitale avant 2066. La définition du centre-ville devrait être revue.

**o) Commémorations, art public et culture**

- On aime l'idée d'un jardin international des arts.
- Les artistes et les amuseurs de rues devraient être partout au centre-ville.
- Ottawa-Gatineau devrait accueillir d'importants événements sportifs, comme les Jeux Olympiques d'été et les Jeux du Commonwealth, entre autres.
- Ce serait bien d'avoir un planétarium, un grand aquarium et un grand jardin botanique.
- Ottawa-Gatineau devrait avoir une grande troupe de ballet et un orchestre symphonique professionnel.
- Il faudrait commémorer davantage les héros intellectuels, scientifiques, sportifs et culturels.
- Les festivals ont besoin d'engagements quant au soutien financier et à la planification à long terme pour être viables.
- On devrait avoir un Temple de la renommée des sports; ce pourrait être dans le secteur du stationnement qui est à l'arrière de l'édifice Lorne.
- Il faudrait avoir au moins un immeuble de renommée internationale, tel que l'opéra de Sydney.
- L'ancienne gare Union devrait être transformée en salle de concert.
- Une salle de concert pourrait être construite dans le secteur situé près de l'avenue King Edward et de la rue Cumberland.



- La CCN devrait activement encourager le développement de la culture locale des arts visuels et de la scène - nous avons besoin de notre propre identité.
- L'édifice Lorne devrait être transformé en institution culturelle ou attraction touristique. Cela aiderait à créer un secteur des arts dans la partie nord de la rue Elgin.
- Bibliothèque et Archives Canada devra être déménagé, mais devrait rester au centre-ville.
- Le Musée des sciences et de la technologie devrait être situé près de la gare Bayview.

**p) Jardin des provinces**

- Dans les documents récents de la CCN, ce site restera soit un «espace vert urbain de la capitale» (Reflet d'une nation) ou accueillera un «immeuble future». (Plan de secteur du Cœur de la capitale).
- On prône sa préservation comme espace urbain, particulièrement dans sa position très en vue sur le boulevard de la Confédération.
- Avec le développement des plaines LeBreton qui prend forme, le Jardin des provinces est maintenant sur le point d'occuper enfin la place importante qui lui revient au cœur du centre-ville.
- Le Jardin des provinces a été à l'origine désigné par Jacques Greber comme un «espace vert» et a été considéré comme tel dans son *Plan for a National Capital* (1950).
- John Diefenbaker, le premier ministre de l'époque, a décrit le parc comme un symbole qui assure aux provinces la place qui leur revient de droit dans la Confédération.
- Ce lieu représente donc cette robuste période de «développement de la capitale» tel qu'il a été réalisé aux mains de la Commission du district fédéral et de la CCN et reste quelque chose dont les Canadiens sont les bénéficiaires et dont nous pouvons être fiers.
- Puisque la CCN favorise la protection et l'amélioration de ce site avec les récents travaux de rajeunissement, il semble logique que la CCN appuie et favorise la préservation du Jardin des provinces dans son cadre et son état actuel pour de nombreuses années encore.
- La préservation du Jardin des provinces renforcerait certainement le concept de «développement durable».
- Le Jardin des provinces doit être vu sous deux angles : c'est une partie intégrante du boulevard de la Confédération et c'est un lien entre la partie centrale de la ville (par la rue Sparks) et les nouvelles plaines LeBreton.
- Le Jardin des provinces commémore et fait la promotion du «collectif» canadien que forment les provinces et les territoires.
- «Programmé», le Jardin des provinces offrira une occasion d'atténuer les pressions reconnues (et les répercussions physiques) sur les autres parcs de la capitale.
- Avec les nombreux nouveaux gratte-ciel résidentiels de l'est de la rue Sparks, il y a beaucoup de nouveaux résidents dans le secteur et une rue Sparks rajeunie. Les piétons seront naturellement attirés vers l'extrême ouest de la rue Sparks où une voie directe facilite l'accès aux plaines LeBreton et à ses nouveaux projets résidentiels et institutionnels, y compris le Musée canadien de la guerre.
- Un escalier en terrasses (avec un funiculaire?) pourrait faire un jour le lien entre le mail de la rue Sparks et une promenade intéressante sur l'aqueduc par le pont Pooley. Le Jardin des provinces serait très certainement partie intégrante de cette orientation.

**q) Cartes**

L'île de Hull ne figure pas sur les cartes.

Le canal de fuite devrait être indiqué sur les cartes.

**r) Évaluations environnementales stratégiques**

Les évaluations environnementales sont incomplètes, manquent de détail et se contredisent les unes et les autres.

## 4.2 Questionnaires

Les réponses sont ordonnées selon leur fréquence, de la plus fréquente à la moins fréquente.

1. Si vous deviez décrire votre **vision** du Cœur de la capitale idéale en 2025, à quoi ressemblerait-elle?

Maintenir les aménagements patrimoniaux et l'équilibre industriel-écologique en préservant et réutilisant les édifices de E. B. Eddy et de l'usine de Papiers Scott.

- Beaucoup d'espaces verts et de parcs.
- Il serait adapté aux besoins des piétons et des cyclistes.
- Des transports en commun plus accessibles et une traversée plus facile de la rivière.
- 2067 est trop lointain et il est irréaliste de planifier selon cet échéancier.
- Il serait attrayant tant pour les résidants que les visiteurs.
- Les gens peuvent encore travailler à l'usine de Papiers Scott.
- Il serait propre.
- Il y aurait moins d'automobiles dans le secteur du Cœur et le parc de la Gatineau.
- Une célébration de l'identité canadienne.
- Il y aurait une installation de descente en eaux vives de classe mondiale dans le canal de fuite des plaines LeBreton.
- Les chutes des Chaudières seraient ouvertes au public.
- Un meilleur accès aux immeubles et aux infrastructures.
- Bien aménagée.
- Des activités plus axées sur les jeunes, une source de fierté et il attirait les visites de groupes d'écoles.
- Capitale de classe mondiale à visiter.
- Il n'y aurait pas de camions au centre-ville.
- Convivial.
- La rue Wellington serait réservée aux transports en commun, aux piétons et aux cyclistes.
- Amsterdam.
- Il serait vivant 24 heures par jour et contiendrait une vaste population.
- Dynamique et beaucoup d'art public.
- Occasions de loisirs.
- Préservation du patrimoine, à l'échelle locale et nationale.
- Plus de sentiers cyclables pour les navetteurs.

2. Les points suivants font un survol des **propositions principales** du Plan de secteur du Cœur de la capitale. Ils sont en ordre de priorité selon les réponses au questionnaire.

- Préserver et restaurer l'environnement naturel (12).
- Protéger le patrimoine, les paysages culturels et les ressources archéologiques (12).
- Améliorer les espaces ouverts, les parcs, les scènes en plein air et les places publiques (11).
- Établir un cadre stratégique pour l'illumination des édifices et des places publiques symboliques (8).
- Protéger les vues importantes du Cœur de la capitale (7).
- Améliorer la qualité de la forme et de l'art urbain (6).
- Améliorer les liens et les connections afin de mettre en place un système de transport urbain amélioré et durable (6).
- Définir une approche cohérente à l'utilisation des terrains pour les locaux à bureaux fédéraux, les institutions culturelles et la présence internationale (5).

- Améliorer le degré de participation, l'appréciation et l'animation en offrant des expériences mémorables aux visiteurs (5).
- S'assurer que les commémorations et l'art public bonifient la symbolique, l'esthétique visuelle et l'expérience éducative de la capitale (2).
- Équilibrer les besoins en terme d'accessibilité et de sécurité (2).
- Terminer le boulevard de la Confédération à titre de route cérémoniale de la capitale (2).

#### Rejeté ou non-prioritaire

- Terminer le boulevard de la Confédération à titre de route cérémoniale de la capitale (7).
- Formuler une stratégie pour l'illumination d'édifices et de lieux symboliques (4).
- Protéger les vues importantes du Cœur de la capitale (2).

#### Autres idées

- Garder E. B. Eddy et Papiers Scott.
- Contre les projets pour la promenade nord de la promenade Sussex.
- Papier Scott rapporte 11\$ millions en taxes.
- Sortie des camions du secteur du Cœur.
- Prolonger le contrat de location de l'usine de Papiers Scott.
- Compléter l'autoroute 50.
- Les ponts Alexandra et Chaudières sont dans un état lamentable. Le pont Alexandra devrait avoir trois voies avec une voie interchangeable, et le trottoir piéton devrait rester.
- Toutes de bonnes idées, mais pas au prix d'emplois.
- Le caractère symbolique est déjà bien mis en valeur.
- Une plus grande collaboration entre Papiers Scott, ses employés et la CCN afin d'assainir le sol.
- Papiers Scott a 500 employés qui contribuent à l'économie du secteur.
- Un parc de plus (là où se trouve Papiers Scott) ne ferait pas une très grande différence.
- La rivière des Outaouais devrait être promue comme une voie de transport essentielle.
- Il serait bon d'avoir une meilleure architecture.
- Il serait bon qu'il y ait plus d'investissements dans la culture.
- Les parcs sont importants pour avoir des collectivités saines.
- Le transport urbain devrait être la priorité.
- Il faudrait des installations de descente en eaux vives pour mieux servir Ottawa et attirer des visiteurs et des événements nationaux.

3. Voici de courts sommaires des orientations pour six aires à caractère distinct du Cœur de la capitale, où le gouvernement fédéral assure le leadership.

#### Secteurs typiques les plus appréciés

- Les îles et le nord des plaines LeBreton (10)
- La Cité parlementaire et La Cité judiciaire (8)
- Le canal Rideau (8)
- Le nord de la promenade Sussex (4)
- Le parc Jacques-Cartier (4)
- Le sud de la promenade Sussex (3)
- L'aire riveraine de la Gatineau (2)

#### Secteurs typiques qui ne sont pas une priorité ou qui sont les moins appréciés

- Le nord de la promenade Sussex (3)
- Les berges centrales de la Gatineau (2)
- Le parc Jacques-Cartier (2)

#### Autres idées :

- Laisser le Canal tel qu'il est.
- Protéger les berges.
- La santé et l'éducation sont plus importantes.
- Les eaux vives aux plaines LeBreton.
- Le côté du Québec devrait être l'hôte de plus de constructions pour mettre en valeur l'expérience canadienne.
- Le transport en commun et le train léger devraient être une priorité, le pont Prince de Galles devrait être indiqué sur les cartes.
- On a besoin de nouveaux immeubles et de moins de terrains de stationnement.

4. Parmi les **priorités** suivantes, veuillez indiquer les **trois** priorités qui vous semblent les plus importantes.

Voici les priorités, en ordre.

Le parachèvement du **réseau de sentiers récréatifs**, y compris le nord de la promenade Sussex, le nord du canal Rideau et le secteur des îles. (9)

La finalisation du projet de réaménagement des **plaines LeBreton** en quartier polyvalent. (8)

La promotion de **nouvelles institutions publiques et culturelles canadiennes** et l'amélioration des installations existantes, à l'est de la rue Victoria (centre culturel aborigène), au nord du parc Jacques-Cartier, au nord des plaines LeBreton et au nord de la promenade Sussex. (6)

L'étude et la promotion de **l'intégration interprovinciale du transport en commun rapide** entre les centres-villes d'Ottawa et de Gatineau et les systèmes municipaux de transport en commun dans le Cœur de la capitale. (5)

Le parachèvement, de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, des plans à long terme pour la protection, l'accessibilité et l'aménagement modèle des **Cités parlementaire et judiciaire**. (5)

La réalisation d'un plan de zone et l'amorce d'un projet de réaménagement polyvalent dans le secteur **des îles** et de la chute des Chaudières. (4)

L'amélioration et l'expansion de **l'expérience publique** dans le Cœur de la capitale pour les visiteurs canadiens et internationaux, notamment par l'ajout de **nouvelles scènes**, de **monuments commémoratifs** et d'**œuvres d'art public**, de programmes et d'interprétation. (4)

La création et la promotion de **connections et de liens** améliorés partout au Cœur de la capitale entre le **domaine de la capitale** et le **domaine civique** et vers la **rivière des Outaouais**. (3)

La mise en marche d'un **plan d'illumination** visant à rehausser les lieux et les symboles principaux dans le Cœur de la capitale et à en assurer l'utilisation en soirée et durant la période hivernale. (3)

La consolidation et le renforcement du **boulevard de la Confédération** au niveau des éléments du paysage, de l'ajout de nouveaux usages et activités, ainsi que d'améliorations à l'accès et aux liens entre la rivière et le boulevard. (3)

La réalisation de **plans de zone** pour l'extrémité nord du canal Rideau, des plaines LeBreton est et de la rue Sparks Ouest, ainsi que du **bassin de la rivière des Outaouais**. (2)

5. Est-ce que l'énoncé de vision reflète ce que vous envisagez pour le Cœur de la capitale du Canada en 2067?

- Oui, la Vision reflète ce que j'imagine pour l'avenir.
- Ajouter la célébration du rôle du Canada dans le monde.
- Il faudrait un juste équilibre entre les résidents et les touristes.
- Le plan devrait mieux refléter la diversité culturelle.
- Ajouter où l'on peut travailler et vivre pleinement.
- Ne pas mettre trop d'emphasis sur les visiteurs.
- Miser sur une expérience 4 saisons, toutes générations.
- Il faudrait envisager des voies ferrées.
- Non, la Vision ne reflète pas ce que j'imagine pour l'avenir.

6. Le document relève 17 principes clés. Nous aimerions connaître votre avis, particulièrement sur les principes suivants.

Ils sont en ordre de priorité.

- Le Cœur de la capitale sera un lieu vivant où l'on pourra travailler, vivre et célébrer le Canada le jour comme en soirée. (10)
- L'expérience des piétons dans le Cœur de la capitale sera mise en valeur. (7)
- La rivière des Outaouais servira de lieu de programmation et ses berges seront accessibles au public grâce à l'ajout d'institutions, d'installations, de scènes et de services qui lui seront destinés. (4)
- Le Cœur de la capitale reflète l'essence du Canada, avec des expériences et des symboles façonnés par des gens des quatre coins du pays, ainsi que par la célébration de la diversité, du talent créateur, des aspirations et des réalisations de la société canadienne. (1)
- Le boulevard de la Confédération sera aménagé sous forme de lieu de programmation continue, avec un meilleur équilibre de la programmation des deux côtés de la rivière des Outaouais. (1)

Autres idées

- Essayer de trouver un meilleur équilibre entre les automobilistes et les piétons.
- Encourager les commerces à rester ouverts tard.
- Lieux de rassemblement pour toutes les classes sociales et responsabiliser les jeunes pour qu'ils respectent mieux leur environnement.
- La CCN devrait prendre la direction des opérations relativement aux enjeux de l'environnement et du transport.
- La promenade Sussex devrait recevoir plus d'ambassades et avoir un meilleur équilibre entre les bâtiments et les jardins.
- L'immeuble de l'île Bate et l'immeuble incendié de l'île Victoria offrent une piètre image.

7. Le document permet d'organiser le Cœur de la capitale en 13 «districts» et 2 «voies», ayant chacun sa propre identité. Il propose de nouvelles attractions publiques, des commémorations, des liens panoramiques et des lieux d'événements. Avez-vous des commentaires sur ce qui est proposé?

- Réutiliser le Centre des conférences du gouvernement pour en faire une gare du train rapide et connecter les plaines LeBreton et la gare de VIA Rail.
- Ne pas remplacer les espaces verts par des stationnements et des immeubles.
- Mettre l'accent sur le marché, le canal Rideau et la Colline du Parlement.

- Il est inquiétant que le stationnement soit considéré comme un service essentiel pour les visiteurs.
- Dans le contexte du ruisseau de la Brasserie - les résidents devraient être respectés. Le bâti devrait se retrouver du côté est de Montcalm. Il faudrait embellir les liens panoramiques aux abords.
- Garder en vie les institutions.

8. Une carte fournit un résumé des diverses initiatives et stratégies de la Vision. Est-ce que vous avez d'autres commentaires?

- On aime les liens pédestres.
- On aime le circuit de la rivière et les bateaux-taxis.
- Renouveler le bail avec Papiers Scott.
- Inacceptable que les autocars puissent se stationner sur la rue Laurier (boulevard de la Confédération) en face du Musée canadien des civilisations.
- Il manque d'un réseau de transport en commun.
- Le ruisseau de la Brasserie devrait être aussi visible que le canal Rideau.
- Une patinoire devrait être aménagée sur le lac Leamy l'hiver.
- Indiquer le canal de fuite et la station de pompage sur les cartes.
- Souligner l'importance locale dans le cœur du centre-ville, pas seulement la signification nationale.
- Il ne faut plus perdre d'espaces verts.

9. La recherche sur les thèmes commémorés dans la capitale révèle un besoin pour plus de commémorations sur des thèmes sous-représentés, tels que le Canada et le monde, la vie intellectuelle et culturelle, les économies en développement, ainsi que la vie sociale et communautaire. Selon vous, quels sujets devraient être commémorés dans la capitale du Canada?

- Les travailleurs
- Les femmes
- Le multiculturalisme
- Les francophones
- Les Autochtones
- Les régions rurales
- Le patrimoine naturel
- La vie communautaire
- Le Canada et le monde
- Les anciens combattants
- Les soldats de la paix
- Les athlètes
- Les savants
- Les jeunes
- Le thème Canada-monde est déjà célébré par le Pavillon Canada-Monde.

10. À l'instar du Canada, les thèmes qui méritent d'être commémorés dans une capitale évoluent. Êtes-vous en accord avec l'idée de préserver des sites pour les générations futures, y compris des sites situés le long du boulevard de la Confédération convenables pour des monuments de grande envergure?

Fortement d'accord	D'accord	Neutre ou indécis	En désaccord	Fortement en désaccord
5	5	3	2	2

11. Avez-vous d'autres commentaires au sujet des commémorations dans le Cœur de la capitale?

- Plus il y en a, mieux c'est.
- Il vaudrait mieux dépenser sur l'entretien et la restauration plutôt que sur la création de nouveautés.
- Moins d'accent sur la guerre.
- Ne pas démolir rien que pour reconstruire.
- Les monuments devraient être identifiés par des présentations visuelles et vocales.
- Le transport devrait être une priorité, par les commémorations.
- Les commémorations à grande échelle ne devraient pas être sur le Parcours d'honneur, car cela détourne l'attention et alourdit la circulation.

12. Deux évaluations environnementales stratégiques ont été conduites parallèlement au Plan de secteur du Cœur de la capitale et la Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale du Canada. Avez-vous des commentaires au sujet de ces deux évaluations?

- Elles semblent solides.
- Il faut faire un suivi.
- La vision doit évoluer.
- Y a-t-il des plans pour retirer de l'eau les déchets laissés par les touristes?

#### 4.3 Commentaires du public reçus lors des séances de consultations

Les séances de consultations ont attiré près de 100 personnes et 23 individus ou représentants de groupes d'intérêt ont partagé leurs commentaires au micro. Les grands thèmes abordés lors des séances sont les suivants :

La rue Sparks et la banque de Montréal  
Le rôle économique d'Ottawa  
Opposition au projet sur la partie nord de la promenade Sussex  
La sécurité et l'accessibilité  
Le patrimoine  
Le transport en commun  
Ottawa Gateway Centre  
L'environnement et le parc du Lac Leamy  
Le ruisseau de la Brasserie  
L'avenir de l'usine des Papiers Scott,  
L'avenir de l'usine de Domtar  
Les relations avec la communauté autochtone  
Le projet Dallaire

Voici le détail des commentaires.

##### 1. Citoyen

- Banque de Montréal, en insistant sur le fait que la Banque de Montréal devrait être «préservée comme une banque active, ce qui était l'objet de la conception de cette belle structure architecturale», et suggestion que si ce n'est pas possible, l'immeuble devrait être utilisé pour des services qui exigent des agents, y compris la vente de billets et les services aux visiteurs (ce qui remplacerait l'InfoTente)

##### 2. John Schioler, ancien membre du conseil d'administration du mail de la rue Sparks

- Il faudrait mettre davantage l'accent sur la vision sur 20 ans plutôt que sur 60 ans.

- Accroître le rôle et la visibilité de l'interaction du Comité tripartite; il faudrait télédiffuser la portion de l'assemblée générale annuelle (AGA) ou sont résumées les réunions des années antérieures du Comité tripartite.
- Très enthousiaste face à l'avenir du secteur des îles.
- Insistance dans les commentaires au sujet de la ville de classe mondiale, du besoin d'un produit-vedette ou d'un symbole reconnu à l'échelle internationale - comment parvenir à ce statut? Graduellement, progressivement ou à grands pas ou à grands coups?
- Pour une salle de concert sur la rue Elgin.
- La ville est trop dominée par le gouvernement.

### 3. David Gladstone, City Centre Coalition

- Il s'inquiète que la Vision ne comporte pas assez de réflexion sur le Cœur en tant qu'âme économique de une ville de un million d'habitants, cela ne met pas en valeur son importance économique.
- Il y a un manque de référence au transport, particulièrement le transport interprovincial et le rôle du pont Prince de Galles.
- Il n'y a pas de références aux installations fédérales.
- L'accent est trop poussé sur la programmation d'activités publiques.

### 4. Gemma Kerr, New Edinburgh Community Association

- Elle s'inquiète au sujet des sites sur la promenade Sussex en face de l'ambassade de France, entre les rues Stanley et Alexander : elle émet des réserves au sujet de l'utilisation future.
- La signalisation améliorée et environnement pédestre, entre autres, sont le bienvenu, mais elle s'inquiète de la circulation et des besoins de stationnement des autocars et des autres véhicules allant de pair avec les nouvelles institutions culturelles élargies et la programmation d'activités proposée pour le secteur.
- Il serait bon d'avoir une navette sur la promenade Sussex pour transporter les gens et réduire le besoin de voitures dans le secteur; New Edinburgh est très dense et n'offre pas de possibilités de stationnement.
- Plus tard, elle a demandé si l'ancienne école serait préservée.
- Aussi, la NECA a essayé de mettre en œuvre un projet d'arbres sculptés dans le secteur du parc Stanley (entre la promenade Sussex et la rue Union, près de la rivière Rideau); elle s'intéresse à l'idée des arts dans le parc (dans la vision de la programmation), et elle souhaite coopérer avec la CCN en vue d'une telle initiative - *oui, nous souhaitons travailler avec vous.*

### 5. Michiyo Yamada; Women's Initiative for Safer Environments

- Elle a énoncé quatre domaines prioritaires pour les commémorations, notamment les femmes.
- Elle se préoccupe des aspects de l'accessibilité, la protection et la sécurité.

### 6. Louisa Coates, Héritage Ottawa

- La CCN n'a pas bonne réputation au titre de la préservation des immeubles patrimoniaux.
- On devrait insister sur la manière dont les immeubles patrimoniaux peuvent être intégrés dans les plans de l'avenir et, ainsi, être préservés.
- Il est bien que le projet de plaza Sparks-Metcalf ait été abandonné.
- Elle veut un engagement qu'il n'y aura «plus de démolition d'immeubles patrimoniaux».

### 7. Citoyen

- Le vieil immeuble de la promenade Sussex (l'ancienne école Fraser) sera-t-il préservé?



8. Ida Henderson, communauté de Dalhousie

- L'épine dorsale du Plan devrait être le réseau de transport en commun par train léger.
- Pour promouvoir le développement durable et la croissance intelligente, il faut un engagement réel envers le transport en commun - comment amèneriez-vous tous ces gens au Cœur de la capitale?
- Le pont Prince de Galles devrait être montré pour le transport interprovincial.
- Leadership environnemental - la CCN devrait le démontrer en s'efforçant de sortir les autobus du secteur central et de faire prendre le train rapide à tout le monde.

9. Eric Charron, étudiant en architecture à la Carleton University

- Pourquoi ne pas faire appel à un expert-conseil d'Ottawa plutôt que de Toronto?
- Il faudrait des exercices de planification plus axés sur la communauté pour avoir des avis locaux et recourir aux écoles d'architecture pour contribuer à la planification.
- On se concentre trop sur le centre-ville seulement - pourquoi ne pas penser à la Ferme expérimentale? Ce pourrait être le Central Park d'Ottawa.
- Il faut un développement beaucoup plus intensif et mieux grandir.

10. Citoyen

- Il a vécu dans la ville 50 ans.
- Il remarque un manque de réflexion «en grand», de recherche d'objectifs élevés, il n'y a pas de but ou de vision d'envergure, ni d'événement d'importance prévu dans les plans.
- 2017 sera le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération - que fait la CCN pour cela?
- Au niveau de la rue, pourquoi n'y a-t-il pas plus d'artistes, d'animateurs, d'amuseurs, plus de dynamisme - où est la grande attraction? Et alors, où mettez-vous cette activité de rue?
- Il n'y a qu'une piètre information sur les attractions locales.
- Il manque à Ottawa de grands symboles reconnaissables à l'échelle internationale - (du genre de l'opéra de Sydney, du Guggenheim de Bilbao) qui dit instantanément «Ottawa» - cette ville a besoin de tape-à-l'œil, de s'imposer dans l'esprit des gens de tout le globe.
- Créer un secteur des peintres au parc Major.

11. Quentin Gall, Ottawa Arts Heritage Advisory Committee et *Ottawa Gatineau GoeHeritage Committee*

- Il y a de nombreuses propositions emballantes dans les documents de la CCN.
- Il voudrait un rôle plus important pour le public, les groupes d'intérêt, les comités locaux - comment peuvent-ils s'engager, offrir leur avis et une rétroaction? Il a ressenti de la frustration devant le manque d'ouverture et de réaction.
- Il a mentionné l'idée du Porte d'entrée d'Ottawa, un lieu d'introduction ou un point de départ vers la capitale, les musées de la ville, les attractions et les activités, entre autres - Pourquoi n'y a-t-il pas de présence au Centre d'information des clients (CIC) pour cela? (*L'Administration du Tourisme et des Congrès d'Ottawa (ATCO) s'est retirée du CIC il y a deux ans - La CCN aurait souhaité qu'il y reste*) (*LT - La vieille Banque de Montréal pourrait-elle servir à ce centre du portail? - Il faudrait en savoir plus sur la question - pourrait-ce être une initiative conjointe entre le gouvernement fédéral et l'administration municipale?*)

12. Citoyen

- Plein de bonnes idées.
- On ne rêve pas assez grand, il faut une vision plus grandiose.
- Il faut se rappeler que la capitale est une collectivité de communautés.
- Il faut réfléchir aux intérêts des désenchantés.

- C'est une bonne idée que le gouvernement fédéral s'intéresse à la planification à long terme.
13. Michel Prévost, Société d'histoire de l'Outaouais
- Il est bon que l'on souligne dans les documents l'importance du patrimoine bâti, naturel et culturel.
  - Trop d'insistance sur les «visiteurs» et pas assez sur les gens qui vivent ici; le patrimoine local est important et plus important, pour les résidents locaux, que le patrimoine national.
  - La préservation de la maison Scott-Wright (sur la rue Gamelin), une initiative essentielle.
  - La rivière est un lieu majeur.
14. Harry Gow, CREDDO
- Il faut mettre plus l'accent sur les affaires des résidents, et moins sur les monuments et les institutions.
  - Il est important de revitaliser les berges du ruisseau de la Brasserie, particulièrement au confluent de la rivière des Outaouais. Il y a beaucoup d'oiseaux dans le secteur.
  - Il y a beaucoup d'espace vide à l'ouest de la rue Wellington.
  - Hydro Québec offre des visites de ses centrales hydroélectriques; il pourrait y avoir des visites de Domtar et de Papiers Scott.
15. Duncan Caas-Beggs, Association des résidents de l'Île de Hull
- Il apprécie la vision du Vieux Hull dans les plans; le concept de village, le dynamisme, le caractère historique - il voit cela comme le marché By de l'Outaouais, le quartier latin.
  - Il ressent un malaise au sujet du ruisseau de la Brasserie - il ne tient pas à avoir beaucoup d'immeubles, il veut des espaces verts.
  - On devrait encourager Domtar à s'ouvrir au public; il y a un potentiel non exploité de ces immeubles et de ces terrains.
  - Il faut de meilleurs liens entre le Musée des civilisations (MCC) et, en face, le quartier historique qui longe les rues Victoria et Papineau - et vers la promenade du Portage à partir du MCC et l'usine de Papiers Scott (futur).
16. David Jeanes, Héritage Ottawa, Transport 2000
- Il est encouragé de voir l'insistance sur les liens entre Nepean Point et la promenade Lady Grey, la rue Sparks et le pont Pooley, l'accès à la rivière et la proposition de bateau-taxi.
  - Il faut investir dans le transport public.
17. Représentant syndical de Papiers Scott
- Il s'oppose à l'achat du site par la CCN et à la fermeture future de l'usine.
  - Il y aura une perte de millions de dollars de recettes d'impôts pour les trésors fédéral et provincial et une perte de plusieurs emplois en faveur de la création d'un parc - il juge l'initiative regrettable.
  - L'industrie fait partie de l'histoire de la région.
18. Patrice Léger-Bourgoin, Domtar
- Il s'oppose aux observations formulées par le représentant de l'association communautaire de Hull; il estime que Domtar est une bonne entreprise citoyenne qui fait de son mieux; il faut respecter le fait que c'est une industrie exploitée.
  - Il souhaiterait une audience avec le représentant de l'association communautaire?
19. Muriel Fauteux-Demers, Alliance autochtone - Communauté Kitchisipi

- Elle fait la promotion du respect de William Commanda pour l'environnement, l'eau, l'air, la terre qui nous nourrissent tous.
- La nature sacrée spéciale de l'île Victoria et la vision de Commanda pour ces lieux.
- La cérémonies, la culture et les valeurs autochtones sont valables pour tous les Canadiens, les visiteurs doivent voir et vivre l'expérience.

#### 20. Jacques Demers, CREDDO

- Nécessité d'interpréter, de présenter l'industrie forestière aux visiteurs et aux résidents de la capitale (expériences urbaine, rurale et extra rurale).
- Valeur de musées vivants.
- Rechercher plus d'espaces intérieurs à visiter qui sont activement et productivement utilisés - plutôt que seulement des musées qui ne sont que des expositions; par exemple, la Cité de l'énergie à Shawinigan.
- Revitaliser le parc Jacques-Cartier, le ruisseau de la Brasserie et le parc du Lac Leamy.

#### 21. Citoyen

- Visiteur = invité
- On ne voit que l'été sur les photos et les dessins. Capitale automne, hiver et printemps. La richesse = ressources industrielle forestières. Pas seulement gouvernement. P. ex. la forêt de l'aigle : la ressource est la forêt habitée. Scott et Domtar sont des ressources d'interprétation de l'industrie forestière.
- Besoin d'espaces intérieurs en hiver.

#### 22. Claire Couture, Fondation Jean Dallaire

- Proposante du Projet Dallaire - elle souhaite un site central et préfère le site près du ruisseau de la Brasserie.
- Jean Dallaire fait partie de notre patrimoine.
- Ce projet pourrait être un catalyseur économique, une ancre.
- Elle s'interroge sur l'aspect approprié de l'utilisation à des fins résidentielles du secteur du ruisseau de la Brasserie.

#### 23. Citoyen

- Île Victoria est un bon lieu pour le Musée des sciences et de la technologie - une possibilité de centre d'interprétation et d'écomusée.

## 5. Commentaires des groupes d'intérêt

### 5.1 Les verts et vertes d'Ottawa Vanier

- Ils s'opposent au concept proposé pour le nord de la promenade Sussex.
- Les nouveaux immeubles gâcheraient l'impression générale que projette le secteur.
- Les immeubles amoindriraient l'impact visuel du McTaggart's Wall ou des érables et des pins.
- On préférerait un projet d'aménagement paysager de moindre envergure et moins envahissant, avec une sculpture.

### 5.2 New Edinburgh Community Alliance - La lettre

- On s'intéresse à l'idée d'amélioration des transports en commun (autobus et bateaux-taxis), à la prolongation des sentiers pédestres et à la création possible d'un jardin international des arts.
- La communauté est unanime dans son opposition à la construction de quoi que ce soit sur les terrains entre les rues Thomas, Stanley et Alexander.
- Les immeubles ne feraient qu'alourdir la circulation sur la promenade Sussex et que créer des problèmes de stationnement sur les rues de la communauté.
- Cela éliminera une importante voie de migration de la faune entre les parcs Rockcliffe et New Edinburgh.

- «L'espace vert» crée un important portail vert pour les résidences du premier ministre et du gouverneur général - une approche superbe et typiquement canadienne.
- Il y a des problèmes patrimoniaux; les structures modernes seront mal intégrées et jureront dans le cadre naturel des immeubles.
- Les installations fédérales ne conviennent pas et des institutions culturelles ne sont pas nécessaires.
- Pour améliorer le secteur, il pourrait y avoir un Jardin du Canada, un arboretum ou un sentier de sculptures.
- Une mesure simple consisterait en l'installation de bancs de parc.

### **5.2 New Edinburgh Community Alliance - La pétition**

- L'espace vert doit être préservé.
- Il y a déjà un problème de stationnement dans le secteur.
- La CCN a adopté un comportement de promoteur.
- La CCN devrait se concentrer sur le magnifique boulevard de la Confédération pour tirer parti de son attrait naturel et historique plutôt que de construire des immeubles de bureaux modernes.
- La CCN a déjà fait assez de mal à Ottawa.
- Le Plan soulève des problèmes de sécurité, étant donné la proximité des résidences du premier ministre et du gouverneur général.
- Cet endroit enrichit la vie tout autant des hommes et des femmes que des animaux.
- On ne veut plus d'aménagements mal pensés le long de la «super-autoroute Sussex».
- Ce n'est pas parce qu'on peut qu'on doit.

### **5.3 L'Association du patrimoine du ruisseau de la Brasserie**

- L'Association du patrimoine du ruisseau de la Brasserie (APRB) félicite la CCN pour son travail en ce qui concerne le Plan de secteur du Cœur de la capitale.
- La vision est certes ambitieuse et elle semble bien vouloir encadrer le respect du patrimoine bâti et les principes du développement durable de nos villes.
- Le quartier recèle un important chapitre de l'histoire de la région de la capitale et conserve un patrimoine bâti de grande valeur.
- L'Association fut au Cœur de nombreuses luttes pour contrer les développements immobiliers et autres qui menaçaient d'effacer les traces de notre passé collectif, notre environnement et le bien commun de tous.
- Nous recevons assez bien la vision que vous prônez pour le quartier - un rythme agréable, un plan d'eau, un espace vert, et un centre des arts.
- Les citoyens et les représentants des associations ont été clairs - ils s'opposent fermement aux développements immobiliers ou commerciaux sur les rives du ruisseau de la Brasserie et veulent conserver et améliorer l'espace vert et l'environnement naturel du ruisseau.
- Les résidents du quartier favoriseraient plutôt le développement du côté est de la rue Montcalm et l'établissement d'un musée, tel que le projet du Musée Jean Dallaire sur le côté ouest de la rue Montcalm.
- Les considérations suivantes qui sont primordiales pour l'APRB :
  1. La protection du patrimoine bâti
  2. La protection et l'amélioration des rives du ruisseau de la Brasserie
  3. La protection et le renforcement de la qualité de vie résidentielle
  4. Le développement durable à long terme du centre ville de l'ancienne ville de Hull

### **5.4 La Society for Study of Architecture in Canada**

- On s'oppose à la construction des immeubles proposés sur la promenade Sussex entre les rues Stanley et Alexander.
- La préservation du patrimoine, ce n'est pas que la préservation des immeubles, mais également du contexte.

- Les nouveaux immeubles bloqueront la vue et transformeront l'ouverture du cadre original pour ces immeubles.
- On ne doit pas transformer les espaces verts qui longent la promenade Sussex en site d'architecture sans distinction, d'aménagements paysagers peu appropriés et de stationnements comme ce qui s'est fait avec l'ambassade de l'Arabie saoudite.
- Il faut créer des sites culturels, mais s'interroger sur l'efficacité du parc village international; le tout ne semble pas soigneusement planifié.
- Les plaines LeBreton seraient plus appropriées, puisqu'elles sont à peine développées. On pourrait y construire des stationnements souterrains. C'est près des édifices du Parlement et du Musée canadien de la guerre.
- Il vaudrait mieux employer l'argent pour rénover la résidence délabrée du premier ministre et les autres immeubles du patrimoine, comme le Musée des beaux-arts.
- On n'aime pas non plus l'augmentation de la circulation et la perte d'espaces verts.

### **5.5 Greenspace Alliance of Canada's Capital**

- La Greenspace Alliance a exprimé des commentaires durant la deuxième ronde d'élaboration des plans quand le plan de concept du secteur du Cœur faisait l'objet de la discussion.
- Plusieurs de nos commentaires ne semblent pas avoir été tenus en compte : les îles Victoria et Chaudières devraient être sans circulation automobile; de plus, nous avons fait des commentaires sur l'utilisation d'agents pesticides.
- Cette ronde la plus récente de consultation sur le Plan du secteur du Cœur est encore très déficiente et ne sera sans doute qu'une répétition de la piètre réaction à la première ronde de consultation, quand seulement 60 communications ont été reçues par écrit, dont 22 réponses à un questionnaire.
- Vingt-deux réponses au questionnaire ne constituent pas un fondement pour une analyse valable.
- Dans la ronde actuelle, un questionnaire est encore une fois l'un des principaux outils employés et, encore une fois, aucune tentative n'est faite de procéder à une espèce d'échantillonnage aléatoire.
- Quant à la nature des questions, elles consistent surtout en des déclarations inattaquables; l'expression de préférences ou de priorités parmi ces déclarations n'ont aucun attrait et n'ont que peu de valeur informative.
- La Vision pour la programmation et les activités publiques du Cœur de la capitale du Canada - Reflet d'une nation, est effectivement sur une onde de «vision», où tout est beau et exemplaire. En dépit du détail apparent des croquis, on y présente peu de valeur informative si l'on cherche à comprendre ce que les planificateurs ont présent à l'esprit.
- Deux copies de référence seulement étaient disponibles lors de la réunion publique et d'autres copies n'ont été fournies qu'à la bibliothèque de la CCN et aux succursales centrales des bibliothèques d'Ottawa et de Gatineau.
- Le texte du rapport est également accessible dans le site Web de la CCN, mais les numéros de page de la version Web du rapport intégral et de la version imprimée ne sont pas les mêmes; ce n'est donc pas la même version.
- L'ébauche du plan de janvier 2005 est gâchée par le manque de concordance entre les numéros de pages de la table des matières et le texte, et par des références à la carte qui ne correspondent pas avec les chiffres à l'endos.
- Pour bien d'autres raisons, ce n'est nettement encore qu'une ébauche très préliminaire. Et pourtant, elle porte la date de janvier 2005 et c'est tout ce qui est disponible pour cette période de consultation tenue en avril. Ceci donne une piètre figure aux normes de consultation atteintes ici.
- Le résumé est d'un niveau si élevé d'abstractions et de généralités qu'aucune question n'est soulevée.
- Il n'y a pas d'analyse des besoins dans le rapport visant un si grand nombre d'immeubles d'ici vingt ans. S'il est nécessaire de garder de l'espace pour les générations futures (un

objectif raisonnable), il vaudrait alors mieux les qualifier comme tels, plutôt que de sites de construction «actuels et recommandés» d'immeubles.

- Le Plan n'offre aucune explication quant aux limites du Cœur, non plus pour le secteur d'influence légèrement plus grand. Il exclut les endroits importants comme le Musée de l'aviation du Canada, le Musée des sciences et de la technologie, le Musée canadien de la nature, la Ferme expérimentale, la maison Laurier et le cimetière Beechwood.
- Il n'y a aucune apparence d'un effort concerté de pleine intégration de la planification à tous les ordres de gouvernement.
- Une occasion perdue d'ériger un repère entre le pont St-Patrick qui orienterait vers l'avenue et le cimetière Beechwood et vers le sentier qui longe la rivière Rideau.
- Il n'y a pas de justification qui se tienne quant «aux nouvelles institutions culturelles et aux installations fédérales» sur les aires ouvertes à l'est de la promenade Sussex entre les rues Stanley et Alexander.
- On porte peu d'attention au suivi et à l'évaluation.

### 5.6 Héritage Ottawa

- On est heureux de constater que l'idée de démolir les immeubles longeant la rue Sparks a été abandonnée.
- On souligne que la CCN doit interpréter l'histoire locale et celle de la capitale quand elle parle d'Ottawa.
- On est heureux de remarquer que la CCN s'oriente vers une consultation et une coopération réelles.
- On reconnaît l'engagement de la CCN d'améliorer les liens entre le domaine de la capitale et le domaine civique afin d'unir le passé fédéral et municipal.
- On est heureux de voir l'engagement de la CCN de favoriser une approche globale à la préservation du patrimoine bâti, des paysages culturels et des ressources archéologiques.

### 5.7 Eaux Vives Canada

- Le kayak et le canoë ont joué un important rôle symbolique dans l'histoire du Canada.
- Les gens s'adonnent à ces activités depuis de nombreuses années au Cœur de la capitale, et dans le canal de fuite (la portion est des plaines LeBreton).
- Le canal de fuite est le principal lieu d'entraînement au Canada pour les sports compétitifs en eaux vives et est utilisé par des athlètes de tout le pays qui en font leur lieu d'entraînement.
- Bien des spectateurs jouissent déjà de l'activité qui se déroule au canal de fuite, et elle contribue à l'image d'une capitale dynamique.
- Des bénévoles ont travaillé ardemment depuis le début des années 80 pour assainir et améliorer les lieux.
- On souhaiterait que le site continue de servir à des compétitions nationales et internationales; cependant, on se préoccupe au sujet du site, notamment du manque de services publics.
- Eaux vives Canada demande à la CCN d'améliorer ce secteur.

## 6. Commentaires des municipalités

Les villes d'Ottawa et de Gatineau ont toutes deux été invitées officiellement à soumettre leurs commentaires sur les ébauches des trois plans. La CCN s'est assurée que les concepts et idées proposés soient en harmonie avec le Plan officiel de la Ville d'Ottawa et le Plan d'aménagement de la Ville de Gatineau. Sommaire des commentaires :

### Ville d'Ottawa

Le Plan pour secteur du Cœur de la capitale du Canada est conforme avec le plan officiel de la ville d'Ottawa et les politiques de la Stratégie économique d'Ottawa 20/20 sur la conception

urbaine du centre-ville visant à promouvoir la viabilité du centre-ville et à relever les défis de la création d'immeubles et d'espaces bien conçus. Le secteur du Cœur de la capitale est particulièrement concerné par le règlement des questions de constitution d'une nation, telles que l'importance de célébrer les symboles nationaux du Canada et de renforcer les liens entre les rives ontarienne et québécoise de la rivière des Outaouais. En tant que document de politiques de haut niveau, le Plan ne traite pas en détail de la manière dont les objectifs de planification seront réalisés, particulièrement dans le domaine civique et le domaine de la capitale qui se chevauchent, comme le secteur du Canal près de l'hôtel de ville et le parc de la Confédération et le district d'interface entre les rues Queen et Wellington, tels qu'il ont été relevés dans la Stratégie économique d'Ottawa 20/20 sur la conception urbaine du centre-ville. Une présentation a été faite au comité de l'environnement et de la planification de la ville d'Ottawa, le 11 mai 2005, et a été bien accueillie des conseillers.

#### Ville de Gatineau

Des commentaires spécifiques de clarification et d'information sur les sections 4.2, 4.10, 4.11 et 4.15 de l'ébauche du Plan nous ont été transmises par le personnel de la Ville. Les commentaires ont été intégrés au document. Une présentation au Comité consultatif d'urbanisme de la Ville a été effectuée le 18 avril 2005. Dans l'ensemble, le Plan s'harmonise avec le Plan d'urbanisme de la Ville et les remarques des membres ont été positives.

### 7. Les commentaires des partenaires

La CCN a également invité ses partenaires fédéraux à prendre connaissance des plans proposés et à partager leur avis avec nous.

Sommaire des commentaires de Parcs Canada, qui abordent principalement les concepts touchant le canal Rideau:

Ils sont satisfaits de la direction générale du Plan de secteur et de la Vision pour l'animation.

Les plans reconnaissent l'importance du canal Rideau et les concepts proposés sont en accord avec le mandat et les politiques existantes relatives au Canal.

Le choix des mots dans le Plan de secteur peut porter à confusion. Il doit être clair que l'autorité pour la planification et la gestion du canal Rideau relève de Parcs Canada.

Le document devrait davantage se référer à la Politique sur la gestion des ressources culturelles de Parcs Canada.

La juridiction du square de la confédération devrait être clarifiée. Ce secteur n'est pas la responsabilité de Parcs Canada comme le texte peut le laisser croire.

L'idée d'un pont piétonnier a émergé à la fin des années 1990. Cette idée doit continuer d'être considérée dans un contexte élargi et son utilisation ne devrait pas nécessairement être limitée aux piétons.

Le Plan devrait indiquer le besoin d'améliorer l'expérience éducative déjà en place le long du canal Rideau.

Sommaire des commentaires de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada :

Des commentaires détaillés nous ont été transmis le 26 mai 2005. En tant que détenteur d'un vaste portefeuille immobilier dans le secteur du Cœur, qui comprend les Cités parlementaire et judiciaire, ainsi qu'une concentration d'installations de la Couronne et de bureaux loués,

TPSGC s'intéresse vivement au contenu des politiques et aux initiatives que renferme l'ébauche du plan aux fins de discussion.

TPSGC transmet aussi sa politique de bon voisinage. Des commentaires ont été faits au sujet des sections 3.2 (Utilisation du sol), 3.9 (Sécurité), 3.10 (Conception et formes urbaines) et 3.11 (Perspectives visuelles). De longs commentaires ont été faits au sujet des sections 4.1 (Cités parlementaire et judiciaire), 4.7 (Secteur de la rue Sparks) et 4.13 (Centre des affaires d'Ottawa). Certains commentaires mettent en doute l'orientation du Plan. Cependant, d'après notre cadre de planification, le niveau du Plan ne permet pas d'entrer trop profondément dans les détails, ceux-ci étant plus pertinents dans les plans de secteur qui sont plus approfondis. Le personnel de la CCN et de TPSGC a examiné le meilleur moyen d'intégrer la plupart des préoccupations de TPSGC.

## 8. Couverture médiatique

Résumé de la couverture des médias imprimés relativement au Plan pour le Cœur de la capitale et des consultations publiques sur le Reflet d'une nation (voir les articles à l'annexe E) :

Date	Newspaper Journal	Titre et résumé
19 mars 2005	<i>Ottawa Sun</i>	«Fresh face for the Capital: NCC eyes downtown makeover by 2067» <i>(Un nouveau visage pour la capitale : la CCN envisage de refaire une beauté au centre-ville avant 2067)</i>  Positif et factuel. Le Cœur de la capitale a besoin de se défaire de son image bureaucratique et de devenir un lieu dynamique où il fait bon vivre et travailler, à visiter et où l'on en apprend au sujet du Canada. Mention de la consultation publique.
19 mars 2005	<i>Le Droit</i>	«La CCN jette un regard sur le futur»  Positif; énumère les Recommandations du plan. La CCN voit grand et loin dans son plan pour le Cœur. Mentionne les séances de consultation et invite le public à visiter le site Internet de la CCN.
19 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«Agency envisions 50-year beautification project for Ottawa» <i>(La Commission envisage un projet de rajeunissement d'Ottawa sur 50 ans)</i>  La CCN dévoile sa vision sur 50 ans pour rendre Ottawa plus vivant. Positif et factuel. Mention de la consultation publique et du site Web.
19 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«NCC offers vision for a capital: The federal agency has set out its long-term plan for government-owned land that includes new buildings and people places. Some wonder, though, whether the NCC is trying to do too much.» <i>(La CCN offre une vision de la capitale : l'organisme fédéral a dressé ses plans à long terme pour les terres du gouvernement, y compris de nouveaux immeubles et des lieux publics. Certains se demandent, toutefois, si la CCN n'essaie pas d'en faire trop.)</i>  Positif et factuel. Mention de la consultation publique. Préoccupations exprimées au sujet de la perte d'espaces verts et d'un secteur riverain à l'environnement délicat, de l'encombrement visuel pouvant découler de l'ajout d'activités et d'installations et des pressions exercées sur la CCN pour vendre des terres aux fins de



		développement.
22 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«Finding Canada in the Capital» ( <i>Trouver le Canada dans la capitale</i> )  Appui à la proposition de la CCN de créer une Maison du Canada pour mettre en valeur les provinces et les territoires. « <i>Fait admirable, le plan met l'accent sur l'expérience des gens dans la capitale plutôt que sur la construction de tas de monuments ou de grandes allées</i> ». On suggère que la CCN a une interminable liste de projets possibles et devrait « <i>réaliser une poignée de projets et rendre l'expérience d'une visite dans la capitale plus attrayante pour tous les Canadiens</i> ».
24 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«Talk's good, but NCC slow to act: Agency has ideas that are worthwhile» ( <i>La CCN sait parler mais est lente à agir : la Commission a des idées valables</i> )  On y fait l'éloge de la CCN parce qu'elle évite les mégaprojets dans son nouveau plan. Le Plan comporte des idées valables dont les politiciens municipaux devraient prendre note. On laisse entendre que la CCN est «bon parleur, petit faiseur» et que des idées plus simples devraient être rapidement concrétisées.
30 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«30 residents turn out to see NCC's draft plan» ( <i>Trente résidents viennent voir l'avant-projet de la CCN</i> )  On y fait remarquer que le plan est bien accueilli du public, de la communauté et des groupes d'intérêts spéciaux qui ont assisté à la réunion.
31 mars 2005	<i>Le Droit</i>	«Le plan d'aménagement de la CCN reçoit un bon accueil»  On y relève les réactions généralement favorables d'une quarantaine de personnes qui ont assisté à la réunion publique. Les questions soulevées portaient sur le patrimoine, l'environnement et le risque de perte d'emplois à l'usine Papiers Scott.
Avril 2005	<i>Centretown News</i>	«NCC downtown plans to be completed by 2067» ( <i>Les plans de la CCN pour le centre-ville seront achevés en 2067</i> )  Les commentaires du public sur les installations fédérales au Cœur de la capitale, les stratégies de transport et le besoin de plus de consultation publique.
31 mars 2005	<i>Ottawa Citizen</i>	«An idea for empty space: keep it» ( <i>Une idée pour un espace vide : gardez-le</i> )  On y fait l'élégie de certaines propositions du Plan en vue de construire des immeubles dans des parcs ou des aires ouvertes, par exemple le parc Jacques-Cartier, la place de l'Infocentre et le Jardin des provinces. On craint «l'encombrement» du boulevard de la Confédération.
1 <sup>er</sup> avril 2005	<i>Charlottetown Guardian</i>	Réimpression de ce qui précède - «An idea for empty space: keep it»
11 mai 2005	<i>Metro</i>	«Water taxis, parks in 20-year plan» ( <i>Bateaux-taxis et parcs dans un plan sur 20 ans</i> )

## 9. Conclusion

Le Plan et la Vision de programmation seront soumis pour approbation à la CCN le 30 juin 2005. Par la suite, la version finale du Plan et de la Vision seront préparés et feront l'objet d'une distribution au cours de l'automne 2005. Le plan de commémorations nécessite encore du travail interne, il sera présenté plus tard en 2005 pour approbation.

A - Avis publics

## Une consultation publique de la Commission de la capitale nationale (CCN) sur le cœur de la capitale du Canada



activités  
publiques

patrimoine

transport

aménagement

environnement

développement durable

La CCN désire recevoir vos commentaires et suggestions sur deux importants documents de planification portant sur l'avenir du cœur de la capitale du Canada pour les prochaines décennies. Le premier de ces documents traite de l'aménagement des terrains fédéraux, et le second, des programmes et des activités publiques.

Deux séances sont prévues :

- l'une principalement en anglais, le **mardi 29 mars 2005**, au Centre de conférences du gouvernement, au 2, rue Rideau, à Ottawa;
- l'autre principalement en français, le **mecredi 30 mars 2005**, à l'hôtel Four Points par Sheraton, au 35, rue Laurier, à Gatineau (secteur de Hull).

17 h 30 Portes ouvertes

19 h Présentations

19 h 45 — 21 h

Questions et  
commentaires

La documentation pertinente ainsi que le questionnaire sont disponibles sur le site Web de la CCN et aux endroits suivants :

**Bibliothèque de la CCN**  
40, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage,  
Ottawa

**Bibliothèque centrale de la  
Bibliothèque publique d'Ottawa**  
120, rue Metcalfe, 3<sup>e</sup> étage,  
Ottawa

**Bibliothèque de la Maison  
du Citoyen**  
25, rue Laurier, Gatineau  
(secteur de Hull)

Veillez nous transmettre vos commentaires ou le questionnaire au plus tard le **29 avril 2005**.

Consultation publique et relations communautaires  
Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin, pièce 202,  
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

**Télécopieur :** (613) 239-5039

**Téléphone :** (613) 239-5555  
ou 1 800 704-8227

**Courriel :** info@ncc-ccn.ca

**Site Web :** www.ccn-ncc.gc.ca

B - Communiqués de presse

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE  
NCCN-05-03-05-MI  
Le 14 mars 2005

\*\*\* SÉANCE DE BREFFAGE POUR LES MÉDIAS \*\*\*

**LA CCN PRÉSENTE LE PLAN ET LA VISION DE PROGRAMMATION À LONG TERME POUR LE SECTEUR DU CŒUR DE LA CAPITALE DU CANADA**

Région de la capitale du Canada - La Commission de la capitale nationale (CCN) invite les membres des médias à une séance de breffage portant sur le **Plan de secteur du Cœur de la capitale du Canada** et *Reflet d'une nation*, la vision de programmation et d'activités publiques pour le Cœur de la capitale du Canada. Ces deux documents seront publiés pour fins de consultations publiques.

Le Plan de secteur du Cœur définit les politiques et les plans à long terme pour les terrains fédéraux situés aux centre-villes d'Ottawa et de Gatineau. *Reflet d'une nation* présente les orientations générales, de la perspective du visiteur, au niveau de la planification des espaces publics et des activités dans le Cœur de la capitale du Canada.

Breffage technique

Quand : Le vendredi 18 mars 2005 à 10 h

Où : Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin, pièce 702, à Ottawa

RSVP : Eva Schacherl, relations avec les médias - CCN  
(613) 239-5673 (bureau)  
(613) 769-4890 (cellulaire)

Chantal Comeau, relations avec les médias - CCN  
(613) 239-5075 (bureau)  
(613) 797-0279 (cellulaire)

**Consultation publique :**

Les membres des médias sont aussi invités à deux rencontres publiques portant sur le Plan de secteur du Cœur de la capitale du Canada et *Reflet d'une nation* qui auront lieu le mardi 29 mars, à 17 h 30 au Centre de conférences du gouvernement, situé au 2, rue Rideau, à Ottawa (principalement en anglais), et le mercredi 30 mars, à 17 h 30, à l'hôtel Four Points par Sheraton, situé au 35, rue Laurier, à Gatineau (secteur de Hull) (principalement en français).

Pour plus de renseignements sur l'avenir du cœur de la capitale pour les prochaines décennies, communiquez avec la CCN au (613) 239-5555, 1 800 465-1867 ou consultez le site Web de la CCN au [www.ccn-ncc.gc.ca](http://www.ccn-ncc.gc.ca)

- 30 -

**Renseignements :** Eva Schacherl  
Relations avec les médias – CCN  
(613) 239-5673 (bureau)  
(613) 769-4890 (cellulaire)

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE  
 NCCN-05-03-13-MI  
 Le 24 mars 2005

\*\*\* INVITATION AUX MÉDIAS \*\*\*

LA CCN TIENDRA UNE CONSULTATION PUBLIQUE SUR SON PLAN POUR LE CŒUR DE LA CAPITALE DU CANADA

Région de la capitale du Canada - La Commission de la capitale nationale (CCN) invite les membres des médias et le public à deux séances de consultation publique portant sur l'avenir du cœur de la capitale du Canada pour les prochaines décennies, le mardi 29 mars 2005 ainsi que le mercredi 30 mars 2005.

Cette consultation donnera l'occasion au public de s'exprimer sur des questions telles que l'aménagement, le développement durable, le transport, l'environnement, le patrimoine, les monuments commémoratifs, les manifestations culturelles et les activités publiques.

Première séance (principalement en anglais) :	Deuxième séance (principalement en français) :
<u>Le mardi 29 mars 2005</u> Centre de conférences du gouvernement 2, rue Rideau, à Ottawa 17 h 30 Portes ouvertes 19 h Présentations 19 h 45 - 21 h Questions et commentaires	<u>Le mercredi 30 mars 2005</u> à l'hôtel Four Points par Sheraton, 35, rue Laurier, à Gatineau (secteur de Hull) 17 h 30 Portes ouvertes 19 h Présentations 19 h 45 - 21 h Questions et commentaires

La documentation pertinente ainsi qu'un questionnaire sont disponibles sur le site Web de la CCN et aux endroits suivants :

**Bibliothèque de la CCN** : 40, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage, Ottawa

**Bibliothèque centrale de la Bibliothèque publique d'Ottawa** : 120, rue Metcalfe, 3<sup>e</sup> étage, Ottawa

**Bibliothèque de la Maison du Citoyen** : 25, rue Laurier, Gatineau (secteur de Hull)

Pour plus de renseignements sur l'avenir du cœur de la capitale pour les prochaines décennies, communiquez avec la CCN au (613) 239-5555, 1 800 465-1867 ou consultez le site Web de la CCN au [www.ccn-ncc.gc.ca](http://www.ccn-ncc.gc.ca)

- 30 -

Renseignements : Eva Schacherl  
 Relations avec les médias – CCN  
 (613) 239-5673 (bureau)  
 (613) 769-4890 (cellulaire)

C - Articles de journaux